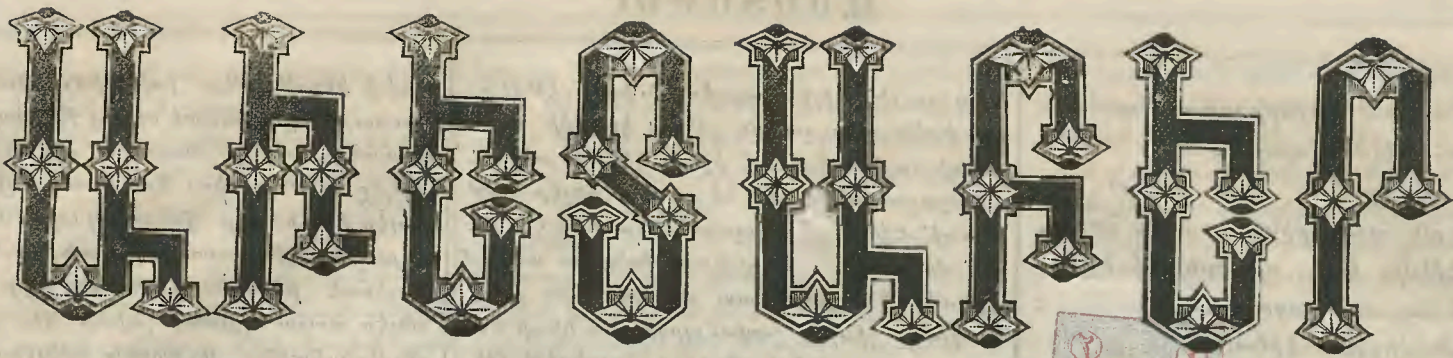




ՈՒՄՈՒՐ Ը ՏԻՆԻՅԷ,

ԻԼՄԻՅԷ, ՊԵՅԹԻՅԷ ՎԷ ՍԻՅԱՍԻՅԷՅԷ ՏԱՊԻՐ ՂԱԶԷԹԱ ՏԸՐ

ՃԻԼՏ 30.

ԻՍԹԱՆՊՈԼ, ՅՈՒՆԻՍ 4, 1887.

Ն. 23.

ՄԷՎԱՏՏ Ը ՄԻՆՏԵՐԻՅԷ

	Մահիճէ
Միւսալէհա Գեօրգիւսիւ	177
Սէսիզ Պեր Խըտմէթ	178
Բիթապ Ը Մուգատտէսին Միւթալաւար	
Իշին Պա՛ղը Միւթիտ Ուսուլար	178
ԵՆԼ Աղըընա Միւթալէլա Օլաւար	
Նա՛սը Ելալիսէ Կիւմէլի	179
Եշէք Միւսալէհա թա՛ւամ Նալիստէ	
Գուլաւըմար	179
Եիւզէն Պաղէլէր Վէ Թարալար	179
Պաթապալ Գուրութմազ Իշին Շայան Ը	
Տեգալթ Պեր Թէշպալիս	180
Ճանը Թահրէք Էտէն Տալուլ	180
Միւթէնէվիթէ	180
Մէթուլար	181
Շու՛ուսաթ Ը Սիյասիյէ	183
Ազէլէրին Ֆիյաթը	184

Ա.Ի.Ե.Ս.Ս.Յ.Ր. Հէր հաթրա շոսմա երթեսի կիւնիս նէշր օլունուր :

Մեմայիք ի շանանէ վէ տիյարը եմնէպիյէ իջիւն սեմնէպիյէ պեր վեմնի վեշիւն 2, վիւյ-բը այլըը 1 սիւմ Մեմիտիյէ, վէ պիւր նիւսիսէ-սի 40 փարա տըր : փօսրա իւճրէքի բարա-Ֆըմըգա ա՛խտ տիր :

Ղազէրայա տէրճ իջիւն բանրիբար Իս-բանպօյտա Ամէրիգան խանընտա Մր. Հ. Ս. Պարնըմ իսմիկէ, ապօնէ Էազըրմազ, վէ փօս-տայա ա՛խտ միւստտ իջիւն մէրրուպ վէ ազգէ Մր. Ո. Ո. Բիթէ կեօնտէրիյի տիր :

Ամէրիգան Միւսալէհա Շիւքէթի Թարալարտան, ՍԱՀԻԳԻ ԻՍԹԻՅԱԶ, Ճ. Բ. ԿԻՐԻՆ, ՄԻՆԷԼԻՍ, Հ. Ս. ՊԱՐՆԸՄ :

ՄԻՆՍԱԼԷՀԱ ՔԵՕՓԻՒՄԻԻ (Տէք. Գալէր)

Պօղոս բէսուլըն իւրինճի Գօրնթօյլը-լար բէսալէսինտէ պուլընան շու սէօ-զիւ, եա՛նի «Ալլահ պիւղիւմ վաղըթամըլ-լէ բէճա էտէր կիպի Ալլահ իլէ սուլ-ճօլմանըը Բրիստոս Թարաֆընտան եալ-վարըրըլ» զայէթ ա՛ծիպ պեր սէօզ տիր : Պու իպարէտէ Թապի՛ի օլան թէրթի-պին աքսինի միւշատէ էտէրիլ : Բէսուլ մոհըրլմ օլան պեր ա՛տընըն մէրհամէթ իշին բէճա էթմէսինի տէյիլ, անճազ հազըլ իպթալ էտիլմիշ պեր հիւքմ տարըն կէլիպ ա՛փվըրդ տիլէմէսի իշին ա՛սըյա բէճա էթտիլիսի պէյան էտէր :

Իթա՛աթսըլ վէ թէրս պեր կէնճ փէ-տէրի իլէ նիզա՛ էտիպ, անըն չէքմէճէ-սինտէն էփէյի փարա չալարազ գալըպ կիթմիլ իտի : Պիր իքի սէնէ սօնկրա անըն փէտէրի ա՛սը օղընըն լօնտրատա ա՛յլ ու իշրէթլէ միւսրիֆանէ պեր ա՛ծմը կէլիլմէքտէ օլաղընը իշիթալիքտէ, անըն

Թամմ նէրէտէ օլաղընը Թահրիք էթ-մէք իշին պեր խաֆիյէ մէ՛ մուրը Թուլ-տը : Մէ՛ մուր անը պեր ֆահիշէ խանէ-տէ փէք փէրուշան պեր հալտէ խասթէ եաթմադտա պուլտու : փէտէրի տէր հալ մահալը մէքըրլէրէ կիթտի, վէ «Օ կէնճ պէնիւմ օղըլմ տըր» սէօղիյլէ ի-չէրի կիրտի : փէտէր պու փէրուշան կէնճի ույանտըրտը, վէ կէնճ քէնտիլին պօղըզ երկըրինիւ, վէ դան տօլմուշ կէօղէրինի փէտէրինէ տէօնտէրալիքտէ փէտէրինին իլք սէօղիւ «Չալալը օղ-լում, սէնին իշին կէլալմ, էվէ կէլիլ-մի սին» սէօղիւ իտի : Օլ վաղըթ իշպու մաղըլալ օլմուշ ա՛սը, կէօղ եալարըյ-լէ «փէտէր, պանա ա՛փվ էտէ պիլիլ-մի սին, ա՛փվ էտէ պիլիլ իտէն սէնին իլէ կիտէրիւմ» տէտի : Իշթէ պու նիհա-յէթսիլ օլան Ալլահըն տա՛իմանէ եալի-մադտա օլաղընըն փէք զա՛իֆ պեր վաս-ֆը տըր : Ալլահ տա՛իմա պիլիլէրճէ էմին վա՛իլ վէ խօճալարըն աղըլըյլէ վէ Բուհ իւլ Գուտսըն տա՛իմի թէշվիլթըյլէ մահըրլմ կիւնահըրարա «Պէնիւմ զալալը օղըլմ, պէնիւմ կիւնահըրար գըղըմ, էվէ կէլիլ մի սին» տէմէքտէ տիր : Իլք ատըմը Օ ալարազ, «Շիմտի կէլինիլ, միւպահէսէ էտէլիւմ, մէս՛էլէ-յի Թահթը միւթալա՛պա ալարմ», տէ-տիլքտէն սօնկրա, անլէրէ գապահաթ իլէ գըրմըլ կիպի օլմուշ օլան երկըրէրի-նին եալաղը կիպի պէյալ օլաճաղը-նը պէյան էթմէքտէ տիր : Մէ՛, փէտէ-րիմիլին երկըրէյի նա՛սըլ պեր երկըք տիր :

Իքի ատէմ առասընտա պեր նիզա՛ վուդու՛ պուլըպ, անլէր ուղուն վաղըթ տարընը գալըրըլար իտէ, անլէրի արա-լարընտա օլան միւպալէնէթ հազըրտա կէօրիւշմէք իշին պեր եէրէ կէթիլմէք պէյիլք պեր իշտիր : Գուտտուս օլան Ալլահ պու իլք ատըմը քէնտիլի ալմադտա տըր : Ալլահ հիւսն ի իրատէթլէրիլէ քէնտիլի ա՛սը օլան հէր պեր կիւնահըրար իլէ պէյ-լէ մու՛ամէլէ էթմէքտէ տիր : Ալլահ, պեր հիւքմտարա մալսուս օլաղըլ իւլըրէ, միւսալէհա շարթըլարընը քէնտիլի թէք-լիֆ էթմէքտէ տիր :

Միւսալէհա իշին զարուրի օլան իւրի շարթ վար տըր : պուլըլարըն պերի զա-թէն իճրա՛ էտիլմիշ օլուպ, օլ պերի իճ-րա էտիլմէք կէրէք տիր :

1. Մէն կիւնահ իշլէմիշսին, վէ կիւ-նահ միւճաղաթ օլունմադ կէրէք տիր : կէրէք տիրեալա օլուն, կէրէք սէ-մատա օլուն, միւճաղաթ օլմայան պեր հիւքիլմէթ ֆասիտ տիր : Իլահի ա՛տա-լէթ կիւնահլարընըն միւճաղաթ օլուն-մասընը Թալէպ էտէր : Վէ Բիթապ Ը Մուգատտէսին հէման պու պապընտա «Պիղ անտէ Ալլահըն սալիհլէրի օլալըմ տէյիւ կիւնահ պիլմէյէնի պիլիւմ իշին կիւնահըրար ա՛տա էյլէտի» տէնիլմիշ տիր : Պօղոս բէսուլ պու սէօղիլ իլէ, Յիսուս Բրիստոս խաշ իւղէրինտէ օլան քէֆարէթ էտիլմիշ օլմիւլիլ, սէնին եէրինտէ տուրտու : վէ սէնին պեր կիւ-նահըրար հալինտէ միւթալահազ օլաղ-ըն ճէղալ չէքտի, տէմէք իսթէր : Էյէր սէն թէվպէ վէ հաղիգի պեր իման իլէ խաշա չըգարըլմիշ իշլաղըրար վէքիլին տէյիւ գապուլ, վէ քէնտիլի Ալլահա թէսլիւմ էտէր իտէն ա՛փվ օլունաճադ-սըն : Վէ Մնըն խաթըր իշին սալիհ կի-պի մու՛ամէլէ օլունաճադսըն :

2. Ալլահ իլէ սուլհ օլման իշին լա-ղըմ օլան իլք շարթ զաթէն իճրա օ-լունմիշ տըր : Բրիստոս միւսալէհա քէօի-րիւսիւնիւ եալիլմիշ տըր : վէ իշ սէնին օ քէօփրիւտէն կէլմէնէ գալմիշ տըր : Ալլահա եաղլալմազ սէնին իշին տիր : Պազ, Ալլահ նէ՛ տէյօր : «Շէրիլ քէնտի եօլունը թէրք էտիպ պանա տէօնտէն, վէ պէն ա՛փվ էտէճէլիւմ» :

Թէրք էտէճէլին խուսուսի կիւնահ եալսոտ կիւնահլար նէ օլաղընը զամի-րինէ, Ալլահըն թէնպիլիլէրինէ սօր : Պիր տէֆա ինթիպահ Ը բուհանի էսնտսըն-տա պեր գալապալըլը մէճիլտէ վա՛իլք քէնտի հալը հազըրտա ույանմիշ օ-լունլարըն ճիւլմէսինին պիլա շարթ քէն-տիլէրինի Ալլահա թէսլիւմ էթմէլէրի հազ-ըրտա սէօլլէտիլի սըրտատա «պիտիպ էվիլէլա գալընտալըն իլէ պարըլ, անտէն սօնկրա կէլիպ Թաղալիմէնի Թաղալիմ էյլէ» էմրինի զիքր էթտի : Օլ վաղըթ պեր

Պէտօյիւք զարուրէթ տէ պաշպալարա ճէօ-
մէրաճէ ի՛րանէ էթմէյէ միսալլէր . . .
(29) 3 Միւլ. 17.8-16: (30) Մարդ. 12.41-44:
(31) 2 Գօր. 8.1-5:
Ճէօմէրալէրին միւհնասիսլ հօլու . . .
(32) 1 Գօր. 16.1,2:

Էյէր սու թարգ միւթալա՛ս միւնասիոյ
եօլտա իճրա օլունուր, վէ ճէմա՛թ տախի
արդու իէ անա իշթիրաք էտէրլէր իսէ չօդ
միւֆիտ օլաճադ տըր :

ԵՒԼ ԱՂՐԸՍԸՆԱ ՄԻԻՊԹԷԼԱ ՕԼԱՆԼԱՐ
ՆԱՍԸԼ ԷԼՊԻՍԷ ԿԹՄԷԼԻ
(Մ'ԷԼ ԽԱՐԷ ՋԵՏՆԱՆԱՆԱՆԱՆ)

Այլթտան երևն ֆանէլա կիյմէք միււղմին
 եէլ աղըըսընա պիր չիֆա տէյիլ իսէ տէ,
 'իլլէթէ էօյէ տ'ա պիր մանի' տիր քի, անը
 դուլլանմաղը դաւիլյէն թաւսիյէ էթմէքտէ
 հազգլը իմ: Էլիլէթ, տահա իլէրիյէ վարա-
 րագ վէ էֆքեարը ը միւլֆրիթէ էրպապըն-
 տան օլմայարագ եէլ աղըըսընա եախօտ ըի-
 հի թայյար, կիպիլ վիճուտըն պիր եէրինտէն
 պիր եէրինէ ուշար նիգըրիսէ միւլթէլա օլան
 խասթալարա հէր վագըթ, եա'նի կէճէ կիւն-
 տիւզ երևն էլպիսէ կիյմէլէրինի թաւսիյէ վէ
 նասիհաթ էտէրիմ: Երիւզ եաստըղը երիւզէրի
 քէթէնտէն օլտըղը հալտէ, եաթագ չարչա-
 ֆընըն: Երևնտէն օլմամասընա հիչ պիր սէ-
 պէպի մա'գուլ եօգ տըր: Էյէր պու ուսուլ
 իթթիխագ օլընսայտը, եաթագտա սօղուգ
 ալմագ իչիւն փէք ազ ֆուրսաթ օլուր իտի:
 Պու ուսուլ պիր սէֆ'ա գապուլ վէ իթթի-
 խագ օլընտըղը հալտէ, անտէն իսթիհաալ
 օլընան ըահաթ վէ թէ'մին էաիլէն էմնիյէթ
 օ տէրէճէ պէօյիւք օլուր քի, ազ վագըթտան
 էսքի քէթէն եախօտ փամուգ չարչաֆլար
 պիր թարաֆա աթըլըր: Պու 'իլլէթէ միւլպ-
 թէլա օլան խասթայը իլէրի կէլէճէք դարար-
 լարտան իհթիրագէն պու երևն չարչաֆ եա
 ֆանէլալարըն նիզամի սուրէթտէ եըյգանմա-
 պընըն լիզոււմընը պէյան էթմէլիյիմ: Պանա
 գալսա էլիմ ալթընտա օլան պու կիպի պիր
 խասթայը կիւնտիւզ վագըթընտա էթին իւ-
 գէրինէ եախօտ խուսուսի սըրալարը իսթիս-
 նա թուլթարագ պիւլթիւն պիւլթիւն քէթէն
 էլպիսէ կիյմէյէ պրագմամ: Պու էլպիսէ կիյ-
 մէք գանուսընը եազ գըշ պիր օլմասընա
 տիգգաթ էտէր իտիմ: Այագ վէ գօլարա
 խուսուսի սուրէթտէ տիգգաթ օլընմալը:
 Գուստուրա եախօտ պօթին—պօթին տոհա
 էյի տիր—տայանըղը էն 'ալա վիտէլատան,
 վէ պիր երևն չօրապ կիլիլէճէք գատար կէ-
 նիչ օլմալը տըր: Պու երևն չօրապլար եոււմ-
 չագ օլմալը, վէ թէր եա պաշգա տիւրլիւ
 պիր շէյ իլէ եաշարտըգտան սօնկրա հիչ պիր
 վէճիլէ կիլինիլմէմէլի: Եէլ աղըըսընա միւլպ-
 թէլա օլանլարըն 'ուսոււմէն գա'իֆ եիւրէքլէ-
 րի վար տըր: Գան այագլարտան եիւրէյէ
 չափուք ալտէթ էթմէտիլինտէն, հէրալէթ վէ
 թէրլէմէ հուսուլէ կէլիր: Պինլերճէ քիմսէլէր
 այագ վասըթասըղլէ սօղուգ ալտըգտան պաշ-
 գա 'այն էլ եագիլն էօլիւմէլէրինի տախի այագ-
 լարընտան ալըրլար: Նի'չիւն պու խուսուս-
 տա զիյտաէ տիգգաթ էլլէմէսինլէր: Չօրապ-
 լար եէթէր գատար ուճուգ իսէ տէ, պու
 ճիւմլէ իլէ պէրապէր չօղլարընը պիլիրիմ քի,
 պաշգա էլպիսէլէրի իչիւն պիր չօգ լիւրալար
 սարֆ էտէր իքէն այագլարընըն մուհաֆա-
 գասը իչիւն պիր գաշ փարա վէրմէքտէն իճ-
 թինապ էտէրլէր: Հաֆթատա իքի չիֆթ չօ-
 րապ, էյէր եէլ աղըըսընա միւլպթէլա իսէն,
 եախօտ էննիհայէ 'իլլէթ ի մէգըլէրէյէ միւն-
 ճէրը օլտճագ պիր իսթի'տատը շախսին վար
 իսէ, եախօտ էյէր միտէ էքլիմէսինտէն, եա

հերձեք եռադրնլըղընտան զամենթ չէքմէքտէ իսէն, կիւնտէ պիր աէֆ'ա չօրապ աէկիչսէն տահա էյի օլուր: էյեր պու թէտպիրի իճրա էտեր իսէն, սանա պու իխթարը էյլէտիյի ի- չիւն 'ա'իլէ լապղը սօղթօրընա բանմէթ օգույաճադսըն: Եէլ աղըրսընա 'ա'լտ օլան ֆէսաաը պէնիյէէ միւպլթէլա օլուպ տա հիւն էլսիրսէ կիլմէյէնլէր բութուպէթ վէ դուրադ- լըղլարտան սօղուդ ալմալարա փէք միւպլթէ- լա իսէլէր տէ, հաթթա պէնիւ թաւսիյէմէ կէօրէ, հիւն էլպլսէ կիլէնլէր պիլէ քէնտի քէնտիլէրինի պիրա փէրվա աչըգ հաւսյա վէրմէմէլի տիրլէր:

ԷՇԵՔ ՍԻՏԻՒՆԻՒՆ ԹԱՄ ՆԱԼԻՆՏԷ
ԳՈՒԼԱՆԸԼՍԱՍԸ
(ՄԵԼԵՆԵՆԵՔ ՍԵՐԵՄԵՐԱՆ)

Պրանսատաւ 'ամէլէյի դաղա վէ ֆէլաքէթը-
լէրտէն մուհաֆազա էթմէք, սօղագտա դալ-
մըշ ֆուգարա չօճուզլարընըն հիմայէ վէ
թէ'այլիւլէրի իչիւն թէտարիքեաթը 'ազիմէ-
լէրիյէ 'ումոււմ էնայլինին մուհաֆաղալարը
պապընտա ֆէվզ իւլ'ատէ իպրաղը զոյրէթ
ու համիյէթ էտէն մէ'մուրլար, խասթախա-
նէ վէ սա'իր 'ումոււմա 'ա'խա խայրաթթխանէ-
լէրին հէյ'էթ ի իտարէլէրի խասթալարըն
թէտալխի խուսուսընտա 'ալէտտէվամ հէնի
հէնի թէճրիպէլէր իճրա էթմէքտէ տիրլէր :
Տահա հազընլարտա Փարիստէ վազի' Ասիւ-
թանս Փիւսլիք նամ խայրաթթխանէնին հէյ-
'էթ ի իտարէսի Սիւպեանա մու'ավէնէթ նամ
խասթախանէտէ էշէք սիւտիւ գուլլանմաղը
գարարկիր էյլէմիշ տիր : Պիր զէման գարը
սիւտիւ հէրինէ քէչի սիւտիւ գուլլանըտը
իսէ տէ, մասոււլարա հարամաւոր : Հէյ'էթ ի
իտարէ շիմտի խասթախանէ տիւօրընտա հաւլ-
րուլարը իլէ պէրապէր օն էշէք պուլընտըր-
մադտա տըր : Պիր էշէք, տօղուրմասընտան
սօնկրա օլան իլք իւշ այլարտա քէնտի հաւլ-
րուսոււտան մա'տա իւշ չօճուզ պէսլէմէյէ,
վէ պու իւշ այլարը միւթէ'ազըպ օլան իքի
այլարտա իքի չօճուզ պէսլէմէյէ մուզթէտիր
օլտըղը կէօրիւլմիւշ տիր : Մէգքիւր վազըթ-
տան սօնկրա թա տօգուզուհնը այատէք ան-
ճազ պիր չօճուզ պէսլէյէ պիլիր :

Եւշէք սիւտիւնիւն, ինէք եալսօտ քէչի սիւտիւնտէն զիյատէ պէսլէյիճի օլտըղը չօգտան պէրու մա'լիւմ պիր քէյֆիյէթ օլուպ, մի'տէ զա-
'իֆլիլիյիւտէն զահմէթ վէ եղիյէթ չէքէն չօգքիւմ-
սէլէր պիր չօգ 'իւսմէլար դուլլանըպ, թէտալի
օլունմադ իշիւն մէմալիք ի ճննէպիլիյէյ տալի
կիթմիւշէր, վէի'ատէ ի սըհնէթ էտէրէք 'ապտէթ
էյլէմիւշէր քի, պէօլէճնէ ի'ատէ ի սըհնէթ էթմէ-
լէրի եշէյին մէմէսիւնտէն ալընան թաղէ սը-
ճադ սիւտ դուլլանմալարը նէթիճնէսի օլտըղը
պէյան օլունմադտա տըր : Պէնտէնիզ փէք
չէտիտ զա'աֆը հազմա միւսպիթէլա օլան պիր
խանըմ պիլիւրիւմ : Մէրգուլմէնին մի'տէսի օ-
գտաար զա'իֆլինմիշ իտի քի, էն սատէ թաամ
եէմէսի մէրգուլմէյէ ֆէվզ իւլ զայէ զահմէթ վէ
եղիլիյէթ վէրիւր իտի : Մէրգուլմէ նիւ Նօրգ
չէհրլինին հէփ հազըգ հէքիմլէրի թարաֆըն-
տան թէտալի օլունմուշ օլուպ, էն նիհայէ
պիր հէմմիւլար չէհրէ կէօթիւրիւլէրէք մի'տէ
զա'աֆընը քէմալը մուլաֆֆադիլիյէթլէ թէ-
տալի էթմէք խուսուսընտա չէօհրէթչի'ար
օլան պիր տօգթօրըն թահթը նէղարէթ ու
իշթիմամընա վաղ' օլունտու : Մուսաիլէյհ
տօգթօրըն պաշըճա ուսուլը խասթալարը
քէնտիլէրին 'ա'իլէ խաղլարընտան վէ տօգթ-
լարընտան այըրարադ պիր դաչ հաֆթա եա-
թադտա դալմալարընը թալէպ էթմէքտէն 'ի-
պարէթ իտի Պալատէ զիքը էթտիլիմիզխաա-
թա իւշ ալ իսթիրահաթը քեամիլէտէն (զի-

րա մէրդուումէն ին քիթապ եւ զաղէթա օդու-
մադա պիւէ մէ՞ղուռնիւթի եօդ խաի) քէսպ ի
շէօնքէթ էթթիշ օլան տօգթօրըն պիր մուա-
վինի վասըթասըլէ հէր կիւն էլէքթրիդա իս-
թիմալընտան, վէ պիր սատըդ գարը խըս-
մէթքեար թարաֆընտան հէր կիւն անըն իւ-
զէրինէ եադ սիւրիւլէնէք օղաւանտըգտան
սօնկրա, մէրդոււմէ, եա՛նի խասթա դատըն օլ
դատար դա՛իֆէլէնմիշ խաիքի, կիւճպէլաքէն-
տի եաթաղընտան չըգա պիլիր խաի : Մէր-
դոււմէնին թա՛ամը տօղթօրըն թա՛թը նա-
ղարէթինտէ օլարադ քիւմեախանէլէրաէ հա-
ղըրլանըր խաիյսէ տէ, եէտիլի հէր նէվ՝ թա՛ամ
մէրդոււմէյի՝ միւղթարիպ վէ փէրիշան էյլէտիւ-
յինտէն, պիրադ քէսպ ի դուվլէթ էթտիլի կիւ-
պի մէրդոււմէ քէնտի խանէսինէ 'ալտէթլէ,
ուզոււն վէ միւթէ՛ատտիտ թէճրիպէլէրիյլէ
քէնտիլսինէ պաշգա թա՛ամլարտան ադ էդի-
յէթ ու էլէմ վէրտիլինի պոււմուշ օլարըը
սիւտ թա՛ամընը դուլլանմադա պաշլատը :
Իսթիրահաթըն թէտապիր ի շտֆիյէ թէճրիւ-
պէսի պու խանըմա պիր ֆա՛խտէ էթմէտիւ-
յինտէն, սօնկրա, նէ կիպի թէտապիր իթթիխադ
օլոււնտճաղը պիր վաղթա դատար փէք շէ-
տիտ 'մուպահասաէ՝ մէս՛էլէլէրի օլուպ , պիր
միւտտէթ տըշարըտա իմրարը 'էօմր էթմէ-
սինէ տա՛իւր դարար վէրիլտի, վէ մէրդոււմէ
Ֆրանսատա օլտըղը վաղըթ քէնտիլսինէ էլէք
սիւտիւ գուլլանմաղը թաւփիյէ էտիլիպ , նէ-
թիճէսի մէրդոււմէյէ փէք խայրը օլտու :

Մոռահարրիբին միւսահազար լէ միւթաւա՛ս
 թընտան իսթիպալ լէ իսթինթաճ էտէրէք
 տէրիդքի, մի՛ տէ դա՛ս ֆընտան էդիյէթ չէքէն-
 լէր լէ չօճուզար, մէզիյէթ լէ ֆադիլէթլէրի
 էլլօփատա Սմէրիգատա օլտըղընտան տահա
 զիյատէ թագաիր օլունան էչէք սիւտիւնիւ
 տահա՝ ումոմմի պիր սուրէթլէ իսթի՛մալ էթ-
 մէքլէ պիր չօդ սէֆալէթ լէ փէրիչանիտէն
 գուրթուլուպ, նիչէ գըյմէթլի ճանլար էօլիւմ-
 տէն աղատ օլուրլար :

ԵՒԻԶԵՆ ՊԱՂԶԵԼԷՐ ՎԵ ԹԱՐԼԱԼԱՐ

Ինստանի ամէլ, չալըղահալըզ վէ մա'րիֆէթ-
լէրինին էն մէհնուր միսալլարը շարգի
Ասիատա Քաշմիր տէրէսինտէ, վէ Ամէրիգա-
տա Մէքսիքօ տէրէսինտէ Թէզքուքա կէօ-
լիւնտէ վազը՝ երևզէն պաղչէլէր վէ Թարլա-
լար տըրլար։ Հինտիսթան վէ Չինիմաչինի
եէքտիկէրինտէն այըրան մէմէքէթտէ եօլ-
ճուլարը հայրէթտէ պրագան չօզ շէյլէր վար
խսէ տէ, պէլքի քէնտի շալլարը ճիհէթինտէն
փէք մէհնուր օլուպ Սիրիկան Թէսմիյէ օլու-
նան վէ շիմտի Քաշմիր տէլիւ մա'լիւմ օլան
օլ գատիւմ քիւչիւք շէհրին եանընտա վազը՝
կէօլ իւզէրինտէ օլան երևզէն պաղչէ գատար
ճալիպի տիգգաթ պիր շէյ եօզ տըր։ Քաշմիրտէ
վազը՝ երևզէն պաղչէնին Թէշքիլաթընտա ա-
նըն սահիպլէրի, կէօլիւն տիպինտէն ճիւմէսի
եէքտիկէրինէ սարըլըպ գարըշարագ պէօյիւ-
յէն սու նէպաթաթ վէ օթլարընտան սըգ-
ճա պէօյիւմէսինտէն իսթիֆատէ էյլէտիլէր։
Պու օթլար արասընտա գայըղլէ եօլար վէ
կէչիալէր քէսիլտիլէր. անտէն սու ալթընտա
իքի այագ գատար տէրինիլինտէ օլան օթ-
լար վէ Ֆիտանլար քէօքլէրինտէն քէսիլտի-
լէր։ Պէօյլէ գօփարըլտըղարը զէման քէնտի
գոււվլէթ ու սաղլամըղլարընր զայպ էթմէ-
յիպ, եէքտիկէրինէ տահա սըգըճա եագըն
սըգըշտըրըլտըլար։ Պուսուսն իւզէրինտէ
գոււմ օթու, ինճէ տալլար գամըշլար վէ
քէօքլէր ուզուըլըղընա օլարագ գօնուլուպ,
պուսուսն իւզէրինտէ նէհրին տիպինտէն չը-
գարըլան չամուր սաշըլմըշ տըր։ Պու տալա-
րը, գամըշլար վէ սաղլարըն եէքտիկէրինէ

տեղիւ եւեմին էլլէտի : Պատէհու ատէմէր ա-
րաշտըրմագտան վաղ կէշտիւնը , վէ դատէհ
պուլունմատը իսէ տէ , օ կիւնտէն պու կիւ-
նէտէք դաւադ աղածը փէքիշէտէք դօլլա-
րընը եօզարը թուլթմաղա հիւքմօ օլունուպ ,
տիւնեա տուրտուգճա թէքրար պիր տահա
գօլլարընը եանլարընա էնտիրիպ սալլամաղա
միւգթէտիր օլամայաճագ տըր :

ԻՆՎԵՍՏԻՐԱՆԵՐ ՊԵՅՄԻՄԵՍԻ : Պիր Ինվիդ
ըրալէի մէվգուլթէսինտէ միւնտէրիճ օլունպ
Ինվիդթէրանըն պէօյիւմէսինտէն պահա է-
տէն պիր պէնտտէ տախիլէն Ինվիդ ճիւսի-
նին վէսա"իլի 'իւմրան վէ սա'ատէթի խու-
սուընտա պա'ղը 'աճիպ մատտէլէր պէյան
օլունուպ տըր : Շու կէշէն օթուղ պէշ սէնէ
դարձրտա 7,000,000 էհայի Ինվիդթէրաւան
խարիճէ հիւքթէ էլլէմիշ տիր քի, Ինվիդալէն
հիշ պիր միւլթէմէտտին միլլէթին թարիխին-
տէ պու կիպի պիր վագը'ա կէօթթէրիլէմէդ ,
Պու դատար քիմաէլէրին խարիճէ հիւքթէ
էթմէլէրինէ բաղմէն, էհայի պէք գարար արթ-
մագտա պուլունուպ, վէ շու կէշէն օն սէնէ
դարձրտա էհայիլին մէճմու'ը միգտարը
32,800,000տէն 36,700,000է չըգմը տըր : է-
հայի եիւղտէ օն իքի, սէրվէթ եիւղտէ եի-
կիրմի իքի, հիրֆ ու սէնայի' եիւղտէ եի-
կիրմի տօգուղ, թիւարէթ եիւղտէ ալթմըշ
եէտի, վէ թա'լիւ ու թէրպիլէ եիւղտէ ալթ-
մըշ սէքիդ տէրէճէսինտէ արթմըշ տըր : Հա-
գիգալթէն ֆագիր օլանլարըն 'ատէտի պինտէ
48տէն պինտէ 27յէ թէնէզղիւ էլլէմիշ տիր
քի, պու պէլքի 'ուճուճի վէ խուսուսի խայ-
թաթխանէլէրին իսլահ Եալլէրինտէն նէշ'էթ
էթմիշ տիր : Գուլլանըլան իսփիրթօնըն միգ-
տարըն սէքէնէ պաշընա 2.33 կալօնտան 1.73ա
թէնէզղիւ էլլէմիշ տիր : Պու փէք 'աճիպ
սթաթիսթիլէր մէյանէսինտէ ճան սըգան
անճագ իքի խուսուս օլունպ, անլէրտէն պիրի
տօգանլարըն միգտարընտա կէօրիւլէն աչըդ
թէնագիւս, վէ տիկէրի թէճէնիւն էտէնլէրին
թէգալիւտ էթմէսի տիր :

ՏԻՆԵՆՏԱՆ ԵՆ ՊԵՅՄԻՄԵ ԳՈՒՐԵՆ ԵՈՒՄՈՐԹԱՆԵՐ :
Մէվճուտ օլան էն պէօյիւք գուշարըն եու-
մուրթալարը Մատակագար աւտաընտա պու-
լունուպ : Պու գուշ թապի'իլուն 'ինտինտէ
էփինօրնիս կախօտ գուշուղ գուշու նաւըլլէ
մա'լիւմ օլան մէֆգուտ պիր նէշ'է 'ա'իւ
տիր : Էփինօրնիսին հաճմա 150 թալուղ
եուճուրթալարըն միւսալի օլան պիր եուճուր-
թալար պիր գաշ սէնէ աղտէմ մէքէղի միլ-
լէթ պաղշէսինտէքի թարիխի թապի'ի Միւ-
ղէլանէսինտէ հէտիլէ օլունտը : Պէնտէնիդ միւ-
ղէլանէտէ օլաղըմտան պէրու պէօյիւք եու-
մուրթալարտան տէքիւլիւն պիր թիմալ, եա-
նի պիր թապի'ի միւճէսաէմ կէօրմիւլիւմ :
Պու եուճուրթալարըն քէշֆ էտէն դաթ եէր-
լիլէր իլէ թիւարէթ էթմէք իւղրէ Մատա-
կագարըն ճէնուպի դըմընտա քեա'ին պիր
իսքէլէտէ իգամէթ էտէն պիր գափթան իտի :
Մուճալիլէյ օրատա իգամէթի էնտաընտա
եէրլիլէրին սու վէ թա'ամ թաշըմագ իշիւն
գուլլանտըլարըն դարիպ գապլար անըն նա-
դարը տիգաթընը ճէլպ էթտի, վէ թէտղի-
գաթ ու թէհարիլթա պաշլալընճա անլէ-
րին նըսֆ եուճուրթա գապուղարըն օլաղըն-
նը պուլարը : Մուճալիլէյ անլէր հագըրնտա
սու'ալ էթտիլթտէ, եէրլիլէր անլէրի իշէրի
թարաֆլարտաքի պէօյիւք գուլունուղարըն ի-
շինտէն չըգարըպ կէթիւրթէրին անա խա-
պէր վէրտիլէր : Գափթանըն պու եուճուր-
թալարտան պա'ղընըն սաթուն ալմաղա գալ-
գըլմաըն պաշլալ եուճուրթալարըն, վէ պու

եուճուրթալարըն տօգուրան գուշըն դատիտ,
եա'նի իսքէլէթինին տախի մէյտանա չըգմա-
սընա սէպէպ օլունու : Պուլունան քէմիլլէր
էփինօրնիս գուշունըն գուշար արտաընտա
էն 'աղիւմ իւլ հէքէլ օլանը օլաղընը, վէ ա-
նըն պա'ղըն նէլ'ի 12-13 այագ պօյունա եէ-
թիլտիլին իսպաթ էլլէտի : Միւղէլանէյէ
հէտիլէ օլունան պալատէ մէքիւր եուճուր-
թանըն դըլթէթի 66 իրա իտի : Պու եուճուր-
թալարըն պիր տուգիլնաընտան պիր գահվէ
ալթը թա'ամը եուճուրթ մէքիւր ֆի'յաթ իւղ-
րէ պիր քիմաէնին իւղէրինէ էփէյի վահալը-
յա օթուրաճագ տըր :

ՈՒՅԳՈՒՐԵՆ ՊԱՇԱՂԱՐՈՒՄ ՊԻՐ 'ԻՆՍԱՅՈՒՆԵՐ : Ու-
լուն ու մէ'արիֆտէն պահա էտէն պիր մու-
հարրիւր տէյօր քի, «Ուլգու, թամմ վագըրն-
տա օլաղըն վագըրթ 'ասապի պաշ աղըրըն
հիւքթէմըն մէն' էտէր : Էյէր պու կիպի պաշ
աղըրընա միւլպիլէա օլանլար ուլգուըն
կէլմէսի 'ալամէթիլէրին տիգաթ էտէճէք օ-
լունլար իսէ, անըն պիր եօրղուլըգ եախօտ
աղըրըն տուգիլնաըն պէրապէր կէլտիլին
միւշահատէ էտէճէքէր տիր : Պու թապի'ա-
լէրն մաթիւլը իւղրէ պիր եախօտ հաթթա
իքի սա'աթըն պիր ուլգու ուլոյաճագ վագըրթ
օլունպ, պիլ ֆի'իլ պաշ աղըրընըն մէն' է-
տէճէք տիր : Էյէր պու կիպի պիր քիմաէ
թամմ օ վագըրթ ուլոյաճագ օլուն իսէ,
փէք կէճ օլուն, զիրա սօնկրա պէլքի կէճէ-
տէն խայը կէշինէյէ դատար ուլունագ դաշ-
րի միւլթին օլանագ տըր : Տօգթօրլարըն
պաղաղարըն խաթալարըն ուլունաղարըն գէ-
ման 'իլաճ վէրմէք իշիւն ուլանտըրըմալա-
լարընա տա'իլ վէրտիլէրի էլամիր ու թէն-
պիհաթ պու էյամտա օ դատար քէսպ ի թէ-
'ամմիւմ էլլէմիշ տիր քի, էհայի պու տէրսի
էյի էօյրէնմիշ տիր, վէ անլէր խաթալա
ուլգուըն 'իլաճտան տահա նաֆի' օլաղընը
պիլիլլէր :

Պագաթ ուլգուըն մուգալիլի նագիւմ վէ
միւտէպալիլլէրտէն վէ մուհարրիւր 'իլաճար-
տան տահա զիյատէ 'իլլէթին տէֆ'ին եարար
օլան պիր 'իլաճ օլաղըն լագըմ կէլտիլի դա-
տար պիլիլլէմիշ տիր :

ՄԵՔԹՈՒՊԼԱՐ

Միւ'էլլիֆ էֆէնտի —
Աւե'ա'էրին 16ընճը նիւսիլէսինտէ Եէնի-
ճէ քիլիսէսինտէ թախսիս 'աշնի հագըրնտա
գաթէն կաղըմըշ իսէ տէ, պու խուսուստա
ճէմա'աթըն հիսսիլթընը պէյան էթմէք իս-
թէրիլ :

Հալա հէր նէ դատար եաղմուրըն իտի ի-
սէ տէ, տա'վէթ օլունմըշ օլան ֆոգիլլէթու
պատուելի էֆէնտիլէր տալիլ 2տէ Եէնիճէյէ
միւլաւաէլէթ էլլէտիլէր, վէ էփլէլէն կաղըրը-
ղը կիպի թախսիս աշնի էրթէսի կիւն փէք
խօշ պիր սուրէթտէ իճրա օլունտա : 'Իղգէթ-
լու Գայմագամ Մուհամմէտ էմին պէյ, ֆաղի-
լէթլու Հաքիմ Ահմէտ Նուրի էֆէնտի, Պէլէտիլէ
րէ'իսի Սիւլէյման աղա, պաշ քեաթիպ Հալիլ
էֆէնտի, իտարէ ա'գաթ Ահմէտ պէյ, Մահմէ-
մէ քեաթիպ Ռէճէպ էֆէնտի, Միւսթէնիլի
մու'ալիլին Մուսթաֆա էֆէնտի, Վէլկիլ քեա-
թիպի Լուիֆի պէյ, Պէլէտիլէ քեաթիպի 'Ալի
էֆէնտի, Եիւղ պաշը զայրէթիլ Ռէճէպ աղա,
Նահիլէ միւտիրի ֆիւթիւլլէթլու իսմայիլ է-
ֆէնտի, Ճէրա'լը Սիմօնիկ աղա, Ահմէտ է-
ֆէնտի, 'Էօմէր էֆէնտի, վէ տահա սա'իր
գէլաթը միւլթէպէրէ քէնտի հուղուրլարըն
խըմմէթի միւշէրրէֆ գըլտըլար :

Էնա ի մէճիւտէ պիլիլլէն ճէմա'աթ ալաղ-

տա տուրտըլարը հալտէ, Գայմագամ պէյ փէք
խօշ վէ միւ'էսսիր պիր նուլթ գրա'աթ էլլէտի :
վէ պա'տէհու Զաթը Շահանէ իլէ ճիւլէմէ"
մուրիլին սա'ատէթ ի հալ վէ թէգալիւտ ի
'էօմրի իշիւն տու'ալար թագաթի օլունտա :
Գայմագամընը Մուհամմէտ էմին պէյ միւ-
թէ'ալլիւմ վէ 'ատալէթ փէրվէր պիր դաթ
օլունպ, թահթը իտարէսինտէ պուլունան էհա-
լիլին հէր պիրինէ սէվկիւլիւ օլունշ տըր :
Միւշարիլէյ քիլիսէսինտէ ֆէրմանըն չըգա-
րըմաընա տախի կարտըմ էթտիլթէն մա-
տա, մէքիւր ֆէրմանը պիղէ թէսլիւմ էթտի-
յի սըրատա «Պիր միլլէթէ քիլիսէ ինշար ի-
շիւն վէլի ի նի'մէթիւ օլան Զաթը Շահանէ-
նին ֆէրմանըն քէնտի էլլիլ իլէ թէսլիւմ էթ-
մէք շէրէֆինէ նա'իլ օլաղըմ իշիւն իֆթի-
խար էտէրիւմ» տէմիշ տիր :

Ապրիլ 3տէ իճրա էտիլէն խըմմէթլէր ճէ-
մա'աթընը իշիւն փէք միւ'էսսիր օլունշ տըր :
Շէօյլէ քի կէրէք Գայմագամ էֆէնտի իլէ ա-
գալ մէճիւտէ վէ կէրէք պու խըմմէթլէրին
իճրաըն իշիւն Եէնիճէյի զիյարէթէ հիւմմէթ
պուլունան ճիւլէ 'իղգէթլու վա'իլ, միսի-
նէր վէ մուրախսա էֆէնտիլէր տէրուն ի
գալպտէն քէնտի մէմուռնիլէթ ու չիւքրա-
նիլէթիմիլ 'արղ էտէրիլ :

Եէնիճէ Ինճիլի էրմէնի ճէմա'աթը
թարաֆընտան
Հ. ՅԱՊՈՐ Տ. ՍՏԵՓԱՆԵԱՆ
Եէնիճէ, ապրիլ 22/87

ՓԱՔ ՍՈՒՅՈՒՆ ՃԵՍԵՏԻՍԻՅԵ ՕԼԱՆ ԽԵՋՍԵԹ
ՎԵ ՍԵՆԱՍԻԻ
Սու' կէրէք խարիճի վէ կէրէք տախիլի
սուրէթտէ իսթի'մալ օլունմագտա տըր : Խա-
րիճի իսթի'մալը հէր նէ դատար մուհիւմ իսէ
տախիլի իսթի'մալը անտէն տահա մուհիւմ վէ
մուլթաղի պիր շարթ տըր :

Սու խարիճտէն փէք չօգ սըրալարտա իս-
թի'մալ օլունմագտա իսէ տէ, անճագ պաշըն-
ճալարընը զիւք իլէ իքթիֆա էտէրիլ : Սու-
յու վիճուտիմիլլին թանգիֆի իշիւն իսթի'մալ
էթմէմիլ անըն խըմմէթլէրինտէն էն էհէմիլ
տիր, չիւնքի էյէր կըյգանմաղ իսէք վիճու-
տիմիլտէ մէվճուտ 2,400,000 'ատէտ թէր
տէլիլլէրին խալիսի թէրաքիւմ էլլէյէն
քիլ իլէ թըգանարագ ճէսէտտէ փէյտա օլունպ
մէքիւր տէլիլլէրտէն իսրաճը լագըմ կէլէն
մէվատտը մուղիլլէրին տէրունիլլիլտէ գալ-
մաընը թէսէմիւմ 'ալամէթլէրի իղհար օ-
լունուրլար : Պունտան մա'տա մէվատտը մու-
ղիլլէրին տէֆի իշիւն տուրմայարագ իլլէյէն
պէօպէք վէ իլլէնին իլլին թէգիւտ էտէ-
րէք անլէրին տախի գարարտիտէ օլալարը-
նա պա'իս օլունլար : Տիլէր պիր մաղարա-
թը իսէ պէր գարար պուլունան տէրէճէ ի
հէրաթէթին թէգալիլ օլունտը տըր : Ճիւմի
սահիտէ տէրէճէ ի հէրաթէթ վասաթ հիսապ
իւղրէ 980 Պարհէնայթ տըր : Էյէր պալատէ
մէքիւր թէր տէլիլլէրի թըգանմըշ օլալար
ճիւմտէ փէյտա օլան հէրաթէթ թէրաքիւմ է-
տիպ, անըն թէհամիլ էտէմէյէն պիր տէ-
րէճէյէ եէթիլտիրէրէք վիճուտին էօլմէսինտէ
սէպէպ օլունլար : չիւնքի ճիւմի սահիտէ
մէքիւր տէլիլլէր հէր վագըրթ իշիւն աչըդ
օլարագ անլէրտէն գալար վէ մէվատտը մու-
ղիլլէր չալիլ օլան թէր տա'իլի սուրէթտէ
չըգարագ թէպէլիլլէր էտէր, վէ պու սու-
րէթլէ տա'իւմ հաթը օլան հէրաթէթին ֆաղ-
լաընը սարֆլա մուլաղէնէնին թախիլլին
մէն' էտէր : Եաղ մէվալիլին հէրաթէթի է-
յամընտա չօգ թէրլէմէմիլլին ֆա'իտէսի
մէքիւր տէրէճէ ի հէրաթէթի պուլունտու-
ղու նօգթատա պաղի սապլամաըն տըր : Օ-

նունձու Լեւոն փափանքն րէսմի թէթէվիլու ճիւղէ մէջէ Կէնթիւնի վերմէք իշխուն ալթուն վարագ իլէ ճէսէտինն հէր զըսմը էյիճէ գափլանմըջ օլան չօճուղուն պիր դաչ սա'աթ զարփընտա վէֆաթ էյլէմէսի զիքրի սըպգաթ էյլէյէն թէր տէլիքլէրին գափանմաընտան պաչգա նէ՝ սէպէպէ համլ օլունա պլիլի :

Սուլուն կիլիստիլիմիլ էլպիսէնին երջանըպ թէմիլլէնմէսի իշխուն սարֆ էյլէմէմիլ ֆա'ի- տէտէն խալի օլմադըտան մա'տա, ճէսէտի- միլլէ օլան խըզմէթի գատար էնէմմիլլէթի տիր տէյէ պլիլիլիլ : Թէն իւզէրինէ կիլիսի- լէն էլպիսէ թէր տէլիքլէրինտէն պէր տէ- վամ իխրաճ օլունան մէվատտը մուղիլլէրէն էմէրէք քէնտի մէսամմաթը տէրունիտէ թէ- րաքիւմ էթաթիլիլ, լաքին էյէր 'աչնի էլպիսէ երջանմազըզըն ուզուն պիր վազըթ իշխուն կիլիսիլիլ իտէ, անըն ճիւղէ մէսամմաթը մէզ- քիւր մէվատտը մուղիլլէրէ իլէ օլմուռլ օլա- րադ էվլէլէր խըզմէթի իֆա էտէմէտիքտէն պաչգա, իշխուն թէրաքիւմ էյլէյէն քիլլին ճէ- սէտտէն կէրի էմիլմէսի մազարրաթընը տա- խի թէգեիտ էտէր :

Սուլուն տիլէր պիր խըզմէթի տախի սա- քին օլտուղունմուղ խանէ հէվալիսի վէ էշ- Կաի պէյթիլլէնին հէր խոսոսոտա վէ հէր վէճէլէ թէմիլ սազլանմաթը իշխուն իսթի'մալ էթմէքլիլիմիլ տիր : Սու իլէ երջանմըջ հէր թարաֆը թէմիլ օլան պիր խանէնին ինսա- նա հայաթպախչ պիր մահղուղիլլէթ իթա էյ- լէտիկինի քի'մ ինքեար էտէ պլիլիլ : Նէ՝ գա- տար 'իլլէ ու էմրալ իշպու խոսոսոտուն է- հէմմիլլէթիլի տէրք էթմէյէն քէսանա 'արիլ օլմագտա տըրլար : էյէր շէնրլէրիմիլլէ լայըզը վէճէ իւզլէ Սլլանըն գանիմէթլէ ինսան պու- յուրտըղը սու իլէ թէմիլ սազլար իսէք տէնր- լէրտէն պէրու հիւքմ սիւրէն պիր չօգ 'իլ- լէթլէրին մահլ ու իզալէ օլաճաղարընս հիշ չիւպհէմիլլ օլմասըն : Եազըդ սու գըլլէթին- տէ օլան շէնր վէ գասապալարա : Շիմտի էվ- րօփանըն պէօյիւք շէնրլէրինտէ կէվմիլլէ ա- տէմ պաչընա 1,300 գըյէ, խասթախանէլէրտէ իսէ 1,300 գըյէ գատար սու թախսիս օլուն- մագտա տըր : քէսաչքի թիւրքիւմըղտա տա- խի պու խոսոսոտա նաղարը 'իթինայա ալընտա իտի :

Աթըպալա թարաֆընտան էնիլայը 'իլլէ ու էմրալըն իֆաղաթը իշխուն սուլուն սօղունգ Կա սըճադ հալինտէ իսթի'մալ օլունմաթը անըն էնէմմիլլէթիլ խըզմէթլէրինտէն պիրի սայըլա սէզա տըր : Ճէսէտինն հէր հանլը պիր գըս- մընտա իլթի'նայ հոսոսլէ կէլտիկինտէ, սօղունգ սու մահլէլը միւլլէթէիպէ իսթի'մալ օլուն- տըղտա չօգ տէֆ'ա աճա'իլ պիր սուրէթտէ անը տէֆ' ու իզալէ էյլէմէքտէ տիր : Տիմաղ Կա անըն զըչալարընըն իլթի'նայ վազթըն- տա պաչա գար թասը գօյմագտան տահա նէ էյի չարէ վար տըր : Չօգ սըրալարտա էմրալը սըրար վէ պաթնա միւլլէթլա օ- լանլար սըճադ սու գուլանըլարագ չիֆա վէզիլ օլմագտա տըրլար : Շիմտի էվ- րօփանըն պէօյիւք խասթախանէլէրինտէ հիւմմա թիֆօթիլին վէ սա'իլ հիւմմալարըն չիֆասը իշխուն իսթի'մալ օլունան պիրի- ճիլ չարէ սօղունգ սու համամընտան պաչգա պիր շէյ տէյիլ տիր : Միւլլէթլիլ էմրալը ասապիլլէնին չիֆասը իշխուն չօգ քէրէ սօղունգ սու համամըն էնղախանէլէրտէ 'իլլէլը մէզքիւրէ իշխուն թէտարիլ վէ թէրթիլ օլունան նիլլէ էտվլլէտէն տահա զիյատէ մագպուլ տըր : Պայընըպ պիրտէն կէրէ տիւ- չէն պիրլինին սուրաթընա վէ կէօքսիւնէ սօ- ուղ սու չարփմաղըզ անըն չօգ քէրէ անի- տէ 'ազընը պաչընա կէթիլիլ : Ճէրրա՛ Կա

րանըն թանգիֆի իշխուն սուտան տահա տ'լա նէ՝ իսթի'մալ էտէ պլիլիլ : Չօգ քէրէ՛ ճէրէ- Կան էտէն տէմի տուրտուրմագ իշխուն սօղունգ սու գօյմագ քեաֆի տիր : Սարիճի իսթի'մալը իշխուն սուլուն զիքր օլունան խըզմէթ ու մէ- նաֆիլինի քեաֆի սայարագ տախիլի խըզմէ- թի հազընտա տախի սէօյլէմէք իսթէրիլ :

(Տէվաֆ)

ՄԱՐՄԱՏԱՆ ԼՈՒՍԱՏՈՒ ԵՐԲԵԹԻ

«Նէ՝ կիւզէլ տիր տաղլարըն իւզէրինտէ անըն այաղարը, քի միւթտէ կէթիլիլ, սէ- լամէթ թէպչիլ էտէր, խայրը միւթտէ կէ- թիլիլ, խէլաթ թէպչիլ էտէր :» «Պէլի, էյէր պէշարէթի թէպչիլ էթմէզ իսէմ, վա՛յ պանա» :

1879 Ապրիլ 20 տէ, Մարաշ Շէքէր տէրէ, Կանի իքլինճի քիլիսէսինտէ, պիր տու'ո ճէմ'իլլէթի էնսարընտա, քիլիսէսին Շամմաթ Պր. Աստուր Շահգաթէհանըն թէպչիլի պէ- շարէթ հազընտա միւ'էսսիլ պիրնասիհաթը իւզէրինտէ, պիր դաչ պիրատէրլէր պու- մէ- րամ ու մագսէտ իշխուն պիր չիւքէթ թէշքի- լինի արզու էտէրլէր : Միւմալիլլէ պիրատէր- լէր իշպու մէրամ իլէ սա՛յ ու զայրէթ էտէ- րէք, Լուսատու նամընտա պիր չիւքէթ թէշ- քիլինտէ պէտ' էյլէյիլ, մու'ալլէնէթ ի իլահիլլէ իլէ մուլաֆֆադ տախի օլուրլար : Պիր մա- սուլըն պա'ղէն քէյֆիլ վէ րահաթ պիր սու- րէթտէ, վէ պա'ղէն տէրալի վէ դա'իֆ օլա- րագ իմրարը էվլաթ էյլէյիլ պէօյիւթիլիւ միսիլլէ, իշպու չիւքէթ տախի, պա'ղէն դա'իֆ վէ պա'ղէն գուլլէթլի պիր սուրէթտէ պէօ- յիւլէրէք, 1887 Ապրիլ 19տա, սէքիլինճի սէնէսինի խիթամա կէթիլիլ, Ապրիլ 20տէ սօղունգընճը սինինն գատէմ պասմըլ տըր : Թէշքիլիլ վէ մէսուրլիլլէթ իլէ պէյան էտէ- րիլ քի, պուր րուհանի մա'սուլ սէքիլ Կաչը- նը պիրթիլլէթտէք, չօգ խասթալըզ վէ գա'աֆիլլէթ տիւլար օլմամը, վէ չիմտի տա- խի իլահիլ թէ'էսիլիլ իլէ պէօյիւթտէ տիր :

Իշպու չիւքէթին մագսէտի պէշարէթ թէպ- չիլի օլուպ, պուր ճէլիլ իշտէ տէվամ տախի էյլէմիլ տիր : Լուսատու չիւքէթիլին կէշիլլէ իլէ կէտի սէնէ գարֆընտա 'ազալարընըն 'ա- տէտի, վէ պէշարէթ իշի իշխուն մէյտանա կէ- թիլիլ մէպլաղըն րաֆօթուլ աթիլ 'իւզլիլ քի տիր :

1 ինճի սէնէտէ ա'զալարըն 'ատէտի	82	Իրաւ	4237.30
2 ինճի " " " "	59	"	4202.33
3 ինճի " " " "	86	"	870.18
4 ինճի " " " "	67	"	2978.21
5 ինճի " " " "	55	"	1153.24
6 ինճի " " " "	49	"	1080.14
7 ինճի " " " "	60	"	1441.20

Ետի սէնէնին կէքիւն իրաւը 9986. 2

Պալատէ զիքր օլունան սէնէվի իրաւլար, սալթ ա'զալարըն թէ'տիլլէ էյլէտիլլէրի մէպ- լազտան թէրաքիլլէթ էթմիլ օլմայըպ, խա- րիճաթն տախի 'իանէ ալընմըջ իսէ տէ, պու 'իանէլէր ճիւզիլ օլաղը իշխուն այընճա զիք- րինէ լիւզուլ կէօրմէմիլիլ :

Լուսատու չիւքէթիլին սէքիլինճի, Կանի չու կէշէն սէնէտէ ա'զալարընըն 'ատէտի 50 օլուպ, կէրէք ա'զալարընտան լէրիլլէն վէ կէրէք խարիճաթն ալընտան 'իանէ իքի նօգ- թա ի նաղարտան, Կանի պէշարէթ թէպչիլիլ վէ պիր 'իպատէթլանէ ինչաթը իշխուն թօփ- լանըլըպ աչնի սուրէթտէ սարֆ տախի էտիլտիլլէնտէ, րաֆօթուլ ալըն այըն պէ- յան էյլէմէք էմէլլինտէ իլ :

Շիրքէթին սէքիլինճի սէնէտէ Ինճիլ վա'ղը իշխուն էլտէ էյլէտիլլէ մէպլաղ աթիլ 'իւզ զիքր տիր :

Շիրքէթին 50 'ազալարընտան	4628.10
Ճէնրլիլլին մահալաթընըն պէտէլի	573.10
Թարաու քիլիսէսինտէն	191.30
Ստանա	414
Պէյրուլ	730
'Օմանիտան	32.24
Մէրսինտէ Կէի պիրատէրլէր	34.20
Պա'ղը տօսթ վէ պիրատէրլէրտէն	113

Պէշարէթ թէպչիլիլ իշխուն օլուն կէքիւն իրաւ 3741.14

Շիրքէթին իլլէտիլի Կապանտա ինչա օլու- նան 'իպատէթ խանէ իշխուն կէշէն սէնէտէ էլտէ էյլէտիլլէ մէպլաղ :	
Կապան գարնալարընտան	470
Պա'ղը պիրատէրլէրտէն	63.20
Պիր պիրատէրլէրտէն	62.20
Մարաշ իւշիւնճի քիլիսէտէն	150
Միսիլլէր էթէնտիլլէրտէն	875
'Անթապ գօլէճ չալիլարտան	1031.10

'իպատէթ խանէ ինչաթը իշխուն կէքիւն իրաւ 2632.10

Շիրքէթին կէշէն պիր սէնէ գարֆընտա օլան իրաւընըն իմմալլէն վէրալիլլէրտէ :—	
Պէշարէթ թէպչիլիլ իշխուն օլուն իրաւ	3741.10
Կապանտա ինչա օլունան 'իպատէթ խանէ իշխուն օլուն իրաւ	2632.10

Շիրքէթին կէշէն սէնէտէ կէքիւն իրաւը 6393.20

Կէշէն սէնէ իշխուն պու չիւքէթին րիսաթէթ խըզմէթիլի տէր 'իւհտէ էյլէյէն Յակոբ է- ֆէնտի Նուսղաճեան՝ պիր միւնասէպէթլէ Պէյրուլ Կիտէր իքէն, Թարաու վէ Ատա- նա քիլիսէլլէրինտէ տախի օլրայարագ, իշպու- Լուսատու չիւքէթիլին մու'ալլէնէթ էյլէմէլլէ- րինի թագաթիլ էյլէմիլ տիր : Պու խոսոստա օլ քիլիսէլլէրին իպրաղ էյլէտիլլէրի մուհապ- պէթ վէ սա՛յ ու զայրէթ, հէմ փէք գըսա պիր միւտտէթ գարֆընտա ճէմ' էյլէյիլ թէպչիլ էթմիլլէթ տիր 'իանէլէրինտէն տօլարը, խուրուսը գալլէ թէշքիլիլ վէ մէմուսիլ- յէթիլլէրի 'արզ էյլէյիլ, մէսէրլէթլէ պալա- տէ րաֆօթուլ օլմագալ էյլէմիլիլ, Բէաշ- քի հէր պիր միւ'մին պէշարէթ թէպչիլիլ իշխուն 'ազլմ զայրէթ իպրաղ էյլէյիլ, պու խոսոստա ճէլիլ ֆորըն հէ իտիլինի թա- նըյա իտի :

'Այնթապ Գօլէճ չալիլարտանըն մէ'մուլի- միլտէն զիյատէճէ օլարագ իրաւ էյլէտիլլէ- րի մէպլաղ, վէ պուսուս իլէ պէրապէր իպ- րաղ էյլէտիլլէրի իլթիլարագ հիսս վէ մու- հասպէթտէն զիյատէսիլլէ մէմուսն վէ մէս- րուր օլուպ, պու ա'մալը հասանէլլէրինն միւքեաթաթընը նաղարէթլի Յիսուստան ալ- մալարընը թէմէնին էտէրիլ : Պու միւնասիլ- պէթլէ պա մէսէրլէթ պէյանա միւլլէճասը- րմ քի, 'Այնթապ Գօլէճիտէ, քէնտի քէն- տիլլէրին Բապլըն ճէլիլ իշխուն թախսիս էյ- լէմէք արզուսուստա օլան, վէ հաթթա թախ- սիս էյլէյէն հէվիլանլար չօզլարըն գանն էթտիլլէրինտէն տահա զիյատէ տիրլէր :

Շիրքէթին ախէր խոսուսալարը, վէ կէօր- սիլլէ իշ հազընտա, կէլէճէքտէ մա'իւ- մաթ վէրմէք արզուսուստա իլ : «Սապահա- յըն թօլմընըն էք, վէ ազալարըն էլին պօ- տուրմաթըն :»

Մարաշ Ապրիլ 26, 1887

ԻՆՏԵՆ

Շայանը իթիմատ պիր մէնպա'տան անկ- լաւըլըմըզ կէօրէ, քէնտիլի Յուլիսի էֆ- փափաղեան թէմիլլէ էտէն, վէ ֆրօթէսթանթ մէզիլլէպինէ մէնտուպ օլուպ, սանաթընըն տախի ֆօթօլարաֆճըլը օլաղընը պէյան է- տէն Պրուսալը պիր կէնճ, իլգիլը վէ էօտէ- միլտէ պուլընտըզ պիր դաչ այ զարֆընտա տէսիլլէր գուլանարագ, վէ պաչգալարա 'ա'լա օլան շէյլէրի սաթարագ 40 լիւր գա- տար պիր մէպլաղ էլէ կէշիլտիլլէրտէն սօնկրա սալուլուպ կիլթիլ տիր : Սա'իլլէրի մէրգու- մըն տէսիլլէրինտէն սաղընտըրմագ պապըն- տա պու խոսուսալ իլան էտէրիլ :

ՇՈՒՆԱԹ Ը ՍԻՅԱՍԻՅԷ

Բուսի Մայիս 23, վե Արաբիական 4 Յունիս 1887

ՖԱՆՏԱ ԱՇԿԱԼԸ

Փարիստէ քեան Օփերա Գոմիդ թէաթ-
րօսընստ վազի՝ օլան նուֆուս դայաթը կէ-
չէն հաֆթա խապէր վերտիլմիդտէն փէք
զիյատէ օլմուշ տըր: Եանդըն մայիս 23ին՝
կիւնիւն աղաւթնտա գուհուր էտիս, ֆէր-
տասը կիւնիւն սապահընս դատար խարապէ-
լէրտէն եանմըլ օլան 30 քիմսէլէրին ճէսէտ-
լէրի չըգարըլմըլար իտի: Տահա սօնկըալարը
խաթիրահաթ օտալարընըն պիրինտէ պիր
քէօմէտէ օլմագ իւզըլէ 20 քիմսէլին ճէսէտ-
լէրի տահա պուլունտու քի, պուլարըն ճիւմ-
լէսի տախի պօղուլարագ վէֆաթ էթմիշէր
իտի: Բէզալը թուրուսպաճըլար գուրթարա-
մատըղլարը պաշգա ճէսէտլէր տախի միւշա-
հատէ էլլէմիշէր տիր: Վօլէր նամ դագէ-
թա խարապէլէր տլթընտա տահա 130 դա-
տար քիմսէլէրին օլտըղընը խաթիւն էթմէք-
տէ տիր: Ասըլ ճիւլէրսուզ մէնդարէ էօլիւ
ճէսէտլէրին խըսըմ ու ագրիպալարը թարա-
ֆընտան թանըլմագ իւզըլէ կէօթիւրիւմիւշ
օլտըղլարը սօղապար վէ փօլիս մէրքէլէրի
տիր: Պիր սըրատա պիր դէվէն քէնտի դէվ-
ճիւնի, վէ պաշգա պիր սըրատա պիր վալիտէ
քէնտի ճիւլէրիւրէսին թանըմըլ տըր: Տի-
կէր չօղլարը իսէ քէմալը թէլաշ վէ էնտիշէ
իւն քէնտիլէրին դայալ օլմուշ ագրիպա վէ
թաալլուզաթլարընը արաշարըմագտա իտի-
լէր: Մէքըլըր թէաթրօ 1840տա Յրանսըզ
հիւրիւմէթի թարաֆընտան 1838տէ միւհթէ-
րէզ օլան թէաթրօնըն եէրինէ կափաղըլմըլ
իտի: 1838տէ միւհթէրէզ օլան թէաթրօտա
անճագ պիր նուֆուս թէլէֆ օլմուշ տըր:

Պիր միւստէթտէն պէրու հիւքմֆէրմա
օլան Յրանսա պուհրանը վիւքէլարը խիթամ
պուլմուշ իսէ տէ, չօղա վարմաղտան եէնի
պիր պուհրանըն դուհուրընտան էնտիշէ է-
տիւմէքտէ տիր: Կէրէք Մ. տը Յրէսինէն
վէ կէրէք Մ. Յիւքէնի պիր հէյէթի վիւ-
քէլա թէլըլինէ 'տտէմի իղթիտարը թէպէյ-
յիւն էլլէտիքտէ, Բէ'իսի ճիւհուրա Մ. Գիւ-
մէնսօյը տա'վէթ էլլէմէսինէ տա'իւր դայէթ
միւշէվիլիգանէ թէլըլիքլէր վուգու' պուլտու
իսէ տէ, միւշարիւշէր պուլարըն հիւ պիրինէ
իսալէի սէմ'ի ի'թիպար էթմէյիւլ, պիւտմէ
գօմիսիճընը Բէ'իսի Բուլիէյէ միւշարճա'աթ էյ-
լէտի: Մ. Բուլիէ տախի պիր հէյէթի վիւ-
քէլա թէլըլի էլլէտիլինտէն, չիմօի Յրանսա-
նըն պաշ վէքիլի տիր: Միւշարիւշէր Մալիյէ
նէզարէթի վաղիֆէսինի տախի տէրիւհտէ
էլլէմիշ տիր: Մ. Յիւքէնս խարիճիյէ նէզա-
րէթիտէ իպգա զըլմըլ, վէ սապըզ
վիւքէլա աղաղընտա պուլունտու օլան Մ.
Յալիէր տախիլիյէ նաղըրը օլմուշ տըր:

Զիյատէսիլլէ ճալիպ է հէնմիլլէթ օլան
նօղթա ճէնէրալ Պուլանթէնիւն եէրինէ ճէ-
նէրալ Յէրօնըն հարալիյէ նէզարէթինէ նասպ
օլունմաըն տըր: Ճէնէրալ Պուլանթէ հարալի-
յէ նէզարէթինի թէրք էթտիլի սըրատա 'աու-
քէրէ խիթապէն պիր պէյաննամէ նէշը իւն
վէզա'իֆի միսիսուսէսինէ վէ դավանիյի է-
տապիյէ սատըզ օլմալարընը թալիյէ էթմիշ
տիր: Խալէֆի ճէնէրալ Յէրօն տախի 'ասքէ-
րէ պիր պէյաննամէ նէշը իւն մէսա'իլի քիւլ-
լիյէսինի Յրանսանըն վէ ճիւհուրիւրէթին
գուլվալը թէտաֆիլիյէսի թէզեհիտինէ վազի
էտէճէյինի պէյան էթմիշ իսէ տէ, միւշարիւ-
նիլլէյին մէվիլի, էնալիլին դալպի ճէնէրալ
Պուլանթէյէ մէրպուլթ պուլունտըղընտան,
արղուլէնէճէ պիր մէվիլի օլմայըլ, պա'ղը
շայի'ալարա նաղարէն, ճէնէրալ Պուլանթէնիւն

թէքարէն էվիլէրի մէվիլինէ կէնիլիւմէսի
պապընտա պիր մահդէր թէտարիք օլունմագ-
տա տըր, վէ էյէր պիր գըստա միւստէթ մէ-
մուրիլլէթինտէն սուգուլթընտան սօնկրա
թէքար մէվիլի իղթիտարա կէնէճէք օլուր
իսէ, միւշարիւնիլլէյին տախիլլէն նուֆուզ ու
թէ'սիրի, վէ Ալմանիստա միւշարիւնիլլէյինտէն
տօլայը իղհար օլունման խալիֆ ու թէլաշ մա-
գաւթնտա իպգա էտիլմիշ օլտըղընտա օլունմա-
ղընտան տահա պէօլիւք օլունմագ տըր:

Մ. Բուլիէ հէյէթի վիւքէլարընըն դա'աֆը
եալընըլ Մ. Պուլանթէնիւն հէյէթի մէքըլիւ-
րէյէ տախիլ օլմամաընտան 'իպարէթ տէյիլ
տիր: Հէյէթի մէքըլիւրէ սալքի պիւսպիւ-
թիւն միւթէտիլ ճիւհուրիլլէթ ֆըրգաըն-
տան միւթէնէքըլ օլտըղընտան, էֆքեարը
միւֆրիլթէ էրպապը չիմօիտէն պէյանը խու-
սուլթէթ էթմէյէ պաշլամըլ տըր: Սնլէրին
զրալըզ թարաֆտարըլլէ պէրապէր հէյ-
էթի վիւքէլայը իւք ֆուրսաթլէ մաղլուպ
էթմէյէ ֆուրսաթ պէլլէնէճէքլէրի դանն
օլունմագտա տըր: Հէյէթի ճէտիտէ ի վիւքէլա
քէնտի սէլէֆիլտէն տահա աղ միւստէթ մէվ-
իլի իղթիտարտա դալաճագը ինթիմալ տըր:

Պալատէլի ֆըրգալը եաղտըգտան սօնկրա,
եէնի գապիլինէնի իթթիլաղ էտէճէյի մէս-
լէք հագընտա մայիս 31տէ մէճիլի մէս'ու-
սանտա պիր պէյաննամէ գրա'աթ օլընտը-
ղընը իշիթտիք: Պու պէյաննամէ իւն գապի-
նէ պա'ղը տախիլի իսլահաթա, վէ խուսուսա
պիւտմէ մէս'էլլէսինէ տիգաթ էտէճէյինի,
խարիճի մէսէյինի իսէ միւհթէմ վէ ինթի-
յաթքեարանէ օլունմաղընը, վէ օրտուլը տա'իւ-
մա խուսուսի էնէմիլլէթլէ կէօղէտէճէյինի,
վէ 1889 սէրկիլինի հաղըրըլը իշիւն վար
գուլվէթի իւն չալընաճագընը պէյան էլլէմիշ
տիր: Պէյաննամէ ճիւլի վաթանիլլէրանը
իշպու մէսէլլէրի սուլիֆիլլէրտէնէ իշթիլա-
քա տա'վէթլէ խիթամ պուլմըլ տըր: Պէյան-
նամէնի գրա'աթընտան սօնկրա իֆրաթ
ճիւհուրիլլէթ թարաֆտարըլը եէնի գապի-
նէյի թագալի պապընտա րէյ վէրիլլէսինի
թէքիլի էթմիշէր իսէ տէ, պու թէքիլի 139
րէյէ գարըլ 285 րէյ իւն րէտտ օլունմըլ տըր:

ԽԱՐԻՃԻՅԷ

Վազըլը հաղըր, միւթթէլիֆ մէմլէքէթլէ-
րին սըրըլարընըն նէշը էտիլտիլի պիր վաղըթ
կիպի կէօրիւնմէքտէ տիր: Ալաթիլանըն Պօս-
նայը իսթիլա էլլէմէսի պապընտա օլան կիպի
մուհաճէտէյի Նօլմէ Տօյլէ Կալէլինի նէշը էթտիլի
կիպի, Յիւքէն տախի Յրանսանըն 1875տէ օլան
«ճէյէճանը» հագընտա պա'ղը թահրիլաթլար
նէշը էթմիշ տիր: Օ սէնտէ, կէրէք հագըլը
վէ կէրէք հագըսըզ օլարագ, Յրանսա էօյլէ
պիր թասալլուրա դահալ օլմուշ իտի քի,
Յրանսըզլար 1871 մուհարէպէսինի տարպէ-
լէրինտէն գուրթուլըլ, մուլաֆֆաղիլլէթլէ
մուգալլէթլէ միւլթէտիլ օլմագտան Ալմա-
նիա թէքար սնլէր իւղէրինէ եիւրիւմէք
էմէլլիտէ պուլընմագտա տըր: Զիքր օլունման
թահրիլաթլար Յիւքէյա Յրանսանըն օլ վա-
ղըթքի Սէն ֆէթրսպուրկ սէֆիլի ճէնէրալ
Լը Յիւ թարաֆընտան վէրիլմիշ օլուպ, պու
թահրիլաթ քէնտիլի իւն Յրանսանըն օլ վա-
ղըթքի խարիճիյէ նաղըրը Տիւք Տէգաղ ա-
րաընտա օլան պա'ղը մուլապէրաթը, վէ
ֆրէնս Կօրչաղօֆըն գըստա պիր մէքթուպը-
նը հալի իմիշ:

Չար իքիճի Ալէքսանտր Յրանսա խալը
իշիւն Ալմանիստա 'ալէյինտէ սիլահ ալաճագը-
նը վա'տ էթմիշէր իսէ տէ, Յրանսայա տօղ-
րու զիյատէսիլլէ իշթիլաղը Կիսս պէյան էյ-

լէյիպ, աղ վաղըթ սօնկրա Պէրլինէ օլունմագ
զիյարէթինտէ Ալմանիստան Յրանսա իւղէ-
րինէ օլունմագ հիւճուլիւնիւն մէն'ինէ պիւլթիւն
թէ'սիրինի գուլանաճագընը վա'տ էթմիշ իտի:

Բուսիանըն Յրանսայա տօթըլըզ վէ իշ-
թիլաղը Կիսս իպրագ էլլէտիլի պէօյլէ պիր
վաղըթտա պու կիպի պիր թահրիլաթըննէշ-
րի պիլթիլապի պէօյիւք էնէմիլլէթ քէսալ էթ-
մէքտէ տիր: Յրանսա հիւքիւմէթինի մա-
լիւմաթը եալսօտ հիւնի իրիգասը օլմատըղը
հալտէ, պու կիպի պիր թահրիլաթը նէշը
էթտիլտիլի իշիւն ճէնէրալ Լը Յիւ Յրան-
սանըն խարիճիյէ նէզարէթի թարաֆընտան
թագալի էտիլմիշ տիր:

—Ալմանիստան վէլի ի 'ահտը պիր նէվ
պօղաղ 'իլլէթինէ թուլթուլըլ 'օլարագ,
էիլլէյի էնտիշէ ու իղթիլապը մուհիպ օլ-
մուշ տըր: Միւշարիլլէյի կէչէն մէնէ
գըզամըզ չըգարմըլ օլուպ, պու 'իլլէթին
սնլըն պիր նէթիճէսի օլտըղը դանն օլուն-
մագտա տըր: Միւշարիլլէյին սէս 'ալլէթլի
շիւմիշ օլարագ կիւճ իւն թէքէլլիւմ էթմէք-
տէ իտի: Փրէնս րահաթլանմագ, վէ մա'տէն
սուլարընտա եըյգանմագտան իսթիֆատէ է-
տէ պիլլէճէք մէ'մուլիլլէ էմսէ կիթտիլիսէ տէ,
4 հաֆթա տալա պիր մէնֆա'աթ կէօրմէյէ-
րէք կէրի տէօնիւշ տիր: Միւշարիլլէյին
թապիպլէրինտէն պա'ղըլարը խարիճտէն 'ա-
մէլլիյաթը ճէրրահիյէ իճրասընը թալիյէ էթ-
միշէր իսէ տէ, Փրօֆ. Պէրկման պու շէյէ
րիգա կէօթէրմէմիշ, Փրէնս Պիղմարգ տա-
խի 'ամէլլիյաթ իճրասընա մուգալլէթ էթ-
մէք իշիւն տէրհալ Փրէնսին իգամէթիւհաճը
օլան ֆօթստամա կիթմիշ տիր: Պու 'ամէ-
լլիյաթ սէպէպիլտէն Փրէնսին միւ'էպպէտէն
լալ գալաճագընտան գօրգուլմագտա իտի քի,
պու շէյ Ալմանիստա իմիլէրաթըլը վէ օրտու-
լարընըն պաշ գօմանտանը իշիւն պէօյիւք պիր
ֆէլաքէթ օլունմագ իտի: Պու կիպի 'իլլէթլէ-
րին թէտալիլինտէ մէհարէթ քէսալ էթմիշ
օլան ինկիլի Տօգ. Մաքիլիլին չաղըրմա-
սընա գարար վէրիլմէսի իւղէրինէ միւմաի-
լէյի կէլմիշ, վէ փէք մէհարէթլի պիր 'ամէ-
լլիյաթը ճէրրահիյէ իւն պօղաղտա հասըլ օլ-
մուշ օլան շիլլին պիր գըսմընը տըլարը չը-
գարմագա մուլաֆֆագ օլմուշ:

Փրօֆ. Վիլլիյալ տախի իշպու պօղաղտան
չըգարըլան գըսմը խուրտէպիլին իւն ինճէտէն
ինճէ թէֆթիլ էթտիլտէն սօնկրա, սնլըն
շիլի փէնչէ կիպի պիր շէյ օլմատըղընը թահ-
զիպ էթմիշ տիր: Շէօյլէ քի պու շիլլին թէտ-
րիճէն գալտըրըլարագ, Փրէնսին քէտալլէն
իֆագաթ պուլմուշ մէ'մուլ օլունմագտա տըր:

—Թա'յա մուլապիլինի պէյանընա կէօրէ,
Չարըն Տօն Գաղաղլարընը զիյարէթի էնա-
սընտա միւշահատէ օլունման շայանը տիգ-
գաթ խուսուսաթտան պիրի տախի շու օլ-
մուշ տըր: «Գաղաղ ճիւսիլին հաղիլի գուլ-
վէթի հագընտա Չար հաղրէթլէրինէ էյի պիր
թասալլուր վէրմէք իշիւն Գաղաղ էյալէթ-
լէրինտէն թօփլանմըլ Գտան 14 հալընագա-
տար օլան 1,400 չօճուղարըն իւն պէօյիւ-
յիւնիւն պիր կէլիտի իճրա օլունտու: Սնլէր
ուղուլն թիւլլիւ աթլարա պիւմիշ օլարագ,
քէնտիլլէրտէն տահա պէօյիւք գըլըլար թուլթ-
մագտա, վէ 8 ալաղ ուղունըղընտա մըղաղ-
լար թալըմագտա օլարագ, էն 'ամիպ պիր
սիւլարի ալայը թէլըլ էթմէքտէ իտիլլէր:
Պու չօճուղար աթլարը քէմալը սիւլաթլէ
գօշտուրմագա ալըլմըլ օլուպ, աթլար գօշ-
մագտա իւքն մայմուլ կիպի իւղէնկիլլէ կա-
փըլըլ եէրտէն պիր մէնտիլալա պիլլիլլէր իտի:
Չար հաղրէթլէրի պու սապի Գաղաղլարըն
թա'լիւմ ու մէհարէթլինտէն զիյատէսիլլէ իսօշ-
լանմըլ տըր:»

—Կէլէճէք պիր դաչ սէնէ զարֆընտա իս-
թիհքեամարինչասը, վէ օրտունըն թէճհիզա-
թընըն իսլահը, վէ սա'իր 'ասքէրի մագսէտէր
իչիւն Ալմանիանըն Բայխթակ նամ մէճիլի
պիլա միւսպահէս 330 միլեօն մարք, ես'նի
161/2 միլեօն ինկիլի լիւսաթթախսիս էյլէմիշ
տիր:

—Աթիհանըն իսթիհաթ մէճիլի Գուլթա
մուհարէպէսի մէս'էլէսինէ 'ալազատար օլան
3 զապիթիլ ի'տամընա տա'իր տիւմն ը հար-
պըն վէրտիլի ի'լամը ֆէսիս էտէրէք եէնի
պիր մուհարէսէ էմը էթմիշ տիր:

—Չարիպրօս—Ալաքարէլ չըմէնտըֆէրինին
իւքմալը իչիւն իզթիլա էտէն 20 միլեօն ֆլօ-
րինի Պուլղարիսթան հիւքիւմէթիին պիր
գաչ Վիէննա պանդալարընտան իսթիգրազա
մուլաֆֆադ օլաճաղընը Թայ'նըն Վիէննա
մուլապիրի ինթիմալ 'ատտ էթմէքտէ տիր:
Պու պանդալարըն պաչընճասը Լէնտըրպէնք
նամ պանդա տիր:

—Մը. Կլատսթօնըն Ամէրիգատա օլան
տօսթլարը Իրլանտա մուլթարիլէթ ի խտա-
րէսինի իլթիգամ էյլէտիլինէ պիր թանսին
'ալամէթի օլմադ իւզրէ 730 լիւս գըյմէթիւն-
տէ օլան պիր կիւմիւշ միտալեա հաղըրա-
մըլլար տիր:

—Պէլէհիգատա փէք չօգ 'ամէլէ կիրուհէրի
թա'թիլ իչլալ էյլէմիշ օլուպ, մէքքիւր 'ա-
մէլէ կիրուհէրի պիր չօգ էսլիսն վէ խալը
տիհամիթէ մալիք օլաղըրընտան, նէթա'իւն ի
մուղիրէ գուհուրընտան գօրգուլմագտա տիր:
Չաթէն պիր գաչ տիհամիթ խարթուճարը
փաթլաթտըրըմը օլուպ, խալը խտարաթը
մուճիպ օլաղընտան, էրպալը իսթիլալ իլէ
փօթիլէր միյանէսինտէ պիր գաչ արպէտա
վուգու' պուլուպ էփէյի քիմալէր եարալան-
մըլ տիր: Էրպալը իսթիլալ 'ուճուճի բէյ
'իթասը, կէչէն սէնէ մահպուս օլմուշ էր-
պալը իսթիլալըն սալը վէրիւմէլէրինի, վէ
իտիսալ օլուհան հայվանաթ վէ էթտէն բէսմի
կիւմիւրէք ալընմաւընա տա'իր օլան դանուս
լա'իհասընըն բէտտ օլուհանաթըն թալէպ էթ-
մէքտէ տիրէր:

—Նիւ Եօրգ լիմանընտան թագրիպէն 300
միլ մէսաֆէտէ Պէյաղ Եըլաղը նամ չիրքէթիւն
իքի վափօրլարը արասընտա պիր միւսատէ-
մէ վուգու' պուլմուշ տիր: Վափօրլարտան
պիրի խալը գէտէլէնմիշ, վէ պիր գաչ մուհա-
ճիրէր թէլէֆ օլմուշ տիր:

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Աթիհատան վարիտ օլան պիր թէլէկրաֆ-
նամէյէ նաղարէն, իքի խրիսթիան վէ պիր Իս-
լամտան միւրէքքէպ օլան պիր հէ'յէթ ի մէպու-
սէ Իսթանպուլ միւրէթէլէճհիէն Կիրիտտէն
հարաքէթ էյլէմիշ տիր: Անլէրին պուրայը
թէչրիֆէրինտէն մագսէտ պաղը թէպէտ-
տիւլաթ ը մալիլէյէ տա'իր պիր 'արղընալթագ-
տիւմ էթմէք օլաղընտան, Պապ ը 'Ալի ան-
լէրին տա'վալարընը բույ'էթ էթմէյէ գարար
վէրմիշ տիր:

—Մըսա տա'իր Հիւքիւմէթ ի Սէնիյէ իլէ
Ինկիլի տէվլէթի միյանէսինտէ 'աղտ օլուհան
մուհալէլէ ի ճէտիտէ աթիտէ իճմալէն տէրճ
օլուհուր, ֆագաթ մուհալէլէ ի մէքքիւրէ
տահա բէսմի սուրէթտէ նէչը օլուհանաթըն օլ-
աղընտան, պու իճմալտէ պա'ղը սէնիլիաթըն
պուլուհանաթը գապիլ տիր:

(1) Աթիտէքի պէնտէլէրտէ միւհալէրիճ օլան
թա'տիլաթը միւսթէսնա թուլթարագ, Մըսա
տա'իր օլան ֆէրման ը զիշանլար հալիլէյէ պա-
զի տիրէր: (2) Մըսը տա'իրէն հիւքիւմէթիին
թէչքիլ էտէն արաղի վէ էօլքէլէր էվլէլա ինտան

օլուհան ֆէրմանլարտա թաստիլ օլուհան-
լար տըր: (3) Սուլս վէ մուհարէպէ վաղըթ-
լարընտա Սուէյիշ գանալընըն պիլթարաֆ
'ատտ օլուհանաթըն ճիւլէ տէվլէթիլ թարա-
ֆընտան թանըլըպ թաստիլ օլուհանաթ տըր:

(4) Հէփ տէվլէթիլ Մըսը գըթ'ասընըն թէ-
'արրիւղտէն պէրի օլուհանըն մուհատտըգ պիր
մուհալէլէլ իմգա էթմէյէ տա'վէթ օլուհան-
ճաղար: (5) Իւշ սէնէտէն Ինկիլի 'ասաքիրի
Մըսը թա'իլիյէ էտէճէքէր տիր, ֆագաթ
տա'իլի վէ խարթի շուրիշ վէ իսթիլալար
գուհուր էտէճէք օլուր իսէ, իչլալ միւստէ-
թի թէմտիտ օլուհան պիրի: Ինկիլիլ Մը-
սը թա'իլիյէ էթտիքտէն սօնկրա, մէմէքէթ ի
մէքքիւրէնին եէնիտէն իչլալըն տա'իր օլան
իսթիլալար գուհուր էտէճէք օլուր իսէ,
տէվլէթէյի միւշարիլէյիլմա մէմէքէթի
պիրիլքտէ իչլալ էտէճէքէր, եալուտ Տէվ-
լէթ ի 'Ալիյէ 'ասաքիր իրսալընա դայրի միւգ-
թէտիր օլաճաղ օլուր իսէ, ֆէվգ իւլ տա'իր
'Օսմանը մուրալիսասը Ինկիլի 'ասաքիրինէ
բէֆագաթ էտէճէք տիր: (6) Պիր այ գար-
ֆընտա Իսթանպուլտա 'աղտ օլուհանաթ մու-
հալէլէնին թաստիլընտէն սօնկրա, տիւլէլ ի
մուհաղալմա մուհալէլէ ի մէքքիւրէլէ թաս-
տիլ էթմէյէ տա'վէթ օլուհանաթլար:

—Իզիւրտէն Լէֆա'ն Հէրա'լա իչ'ար օլուհ-
տըղընա կէօրէ, սէքիլ մահ մուհատտէմքէն-
տիհին ֆիհսուրընտան ըսըրըմը օլան պիր գաթ
գուտուղ օլարագ վէֆաթ էթմիշ տիր: Մէք-
քիւր ֆիհսը գուտուղ պիր չաղալըն գափ-
տըղը դանն օլուհանաթտա տիր:

—Սամսուտան վարիտ օլան խապէր-
լէր գուրաղընտան իլէրի կէլէն զարար
ու զիշան իչ'ար էյլէմէքտէ օլուպ, պուլտայ
մահսուլաթընըն եարընըն թէլէֆ օլաճա-
ղընտան խաֆ օլուհանաթտա տիր: Բուճիլ-
տէն տա'իլ գուրաղըն խապէրլէրի վարիտ
օլմագտա տիր:

—Մուսուլ վիլայէթիին Գարա նամ մա-
հալի եաղընլարընտա չիտտէթի հարէքէթ ի
արգ միւսատէմէլէրի վուգու' պուլարագ, պիր
գաչ քէօյլէրին խարապիլէթի իլէ էփէյի նու-
ֆուս վէ էմվալ գայաթընը մուճիպ օլմուշ
տիր: Բէօյլիլէր տէնէլէթէ կիրիֆթար օլա-
րագ տաղլարա ֆիրար էթմիլէր, ֆագաթ
վալի փաշա անլէրէ չատըր, եաթագ վէ սա'իր
էչիա ի լաղըմէ կէօնտէրմիշ տիր:

—Ամէրիգա միսիօնարլարընտան օլուպ
չիմտի Ատանատա պուլուհան Մը. Մօնթ-
կօմբի Իսթամպուլտա մուգիմ միսիօնար-
լարըն խաղինէտարընա եաղաղըն պիր մէք-
թուպտա կէչէն հաֆթա Աւեֆաթէրտէ վէրիլ-
միշ օլան խապէրլէրին քեաֆֆէսինի տալի
թաստիլ վէ թէքիտ էյլէմիշ տիր: 3 եալուտ
4 խաֆիֆ եաղաղընլարըն իսթիլան թուլթա-
րագ, պիւլիւն գըլ մէվսիմի հէնկեամընտա
հիշ եաղաղըն օլմամըլ տիր: Թարսուս ճիլա-
րընտա ըրմագտան սուլանան պիր գաչ տէօ-
նիւմ արաղիտէն մա'տա Ատանատան 20 միլ
մէսաֆէյէտէք օլան թարլարտա պուլտայ
եա արփա մահսուլաթը կէօրիւմէյօր: Փա-
մուգ վէ սուսամ մահսուլը պիւսպիլիւն
թէլէֆ օլմուշ օլուպ, հայվանաթ իչիւն եէյէ-
ճէք օթ կօգ տըր: Պաղար գուրուլագտա,
վէ թաղէ ֆիտանլար գուրուլուպ իլէ եարա-
մաղ օլմագտա տըրլար: Կէչէն սէնէլին պուլ-
տայ վէ արփա մահսուլաթընըն գըլմէթ ի
մուլանամէնէսի 1,000,000 'Օսմանը լիւրտընա
միւսալի օլաղընհալտէ, պու սէնէ պիւլիւն ճի-
վարտա 100 լիւրաղ մահսուլ կօգ տըր: Շիւս
տիլէտէք եէվմիլէ 13տէն 23 գուրուշ գաղա-
նան քիմսէլէր եէվմիլէ 2 գուրուշա իլ իլէ-
մէյէ հաղըր տըրլար: Մուգթէտիր օլանլարըն

ճիւլէսի պաշա եէրլէրէ նաղլ էթմէքտէ
տիրլէր: Մէքքիւր մէքթուպ ի'անէ թալէպ
էթմէք իւղրէ Լէֆա'ն Հէրա'լա նէչը օլուհ-
մուշ օլաղընտան, սէլալէթէքարանէ ի'անէ-
լէր օլաճաղընը մէ'մուլ էթմէքտէլիլ:

—Տէրսա'ատէթտէ մէքքիւն օլան Եէհուտի
ճէմ'իլէթի միւղթարիպ պիր հալտէ տիր:
Թէլէքա'ն նամ 'Իպրանիճէ զաղէթա պաշ իսա-
լամըն վէքեալէթի հաղընտա թա'պիրաթ ը
չէտիտէ իսթի'մալ էյլէտիլինտէն կէչէնլէրտէ
թա'թիլ օլուհանաթ տըր: Դաղէթայը մէքքիւ-
րըն միւլէլիֆինէ աֆօրօղ օգուհմուշ օլուպ,
միւսալիլէյի թարաֆընը իլթիլալ էտէնլէրէ
տալի 'այնի սուրէթլէ մու'ամէլէ օլուհանաթը
թէհալա օլուհանաթտա տըր: Տիլէր թարաֆ-
տան, պաշ իսալամըն վէքեալէթիին մուլա-
լէֆէթ էտէնլէր Չաթ ը հաղընթ ի Սատարէթ-
փէհալիյէ պիր մահէր իրսալ իլէ միւշարի-
լէյիին եէնի պիր պաշ իսալամըն ինթիսալ
օլուհանաթ պաղընտա Եէհուտիլէրին պիր
ճէմիլէթի 'ուճուճիյէ ճէմ' էթմէլէրին էմը
էթմէսինի թալէպ էթմիլէր տիր: Շիւսալի
իսալամ օն պէշ սէնէտէն պէրու պաշ իսա-
լամ վէքեալէթի վաղիֆէսինի իճրա էթմիշ
օլուպ, մահէր եալուտ 'արղուհալը ի'թա է-
տէնլէր պու հալէ արթըգ թէհամիլ օլու-
հանաթ օլաղընը իտի'ալ էթմէքտէ տիրլէր:
Մէքքիւր 'արղուհալ 'Ատիլի վէ Մէգահպ
նէգարէթիին հալալէ օլուհանաթընտան, տէ-
վա'իր ի մէքքիւրէ մէ'մուլալըն հաղիգաթ ը
հալը միւլէյի պիր բափօրթ գալէմէ ալա-
ճաղար:

—Պօղաղ իչի սահիլինտէ վաղը' Բուճիլի
Գալագտա ֆագար էրթէսի ախալմը պիր
հարիգ վուգու' պուլմուշ տըր: Մէքքիւր հա-
րիգ, վալիտէյիլէրի էվտէ պուլուհանաթլա ճա-
մի'տէ օլաղընլարըն վաղըթ իքի չօճուղարըն
պիր կաղ եաղը լամպսընը տէվիլմէլէրին-
տէն իլէրի կէլմիշ տիր: Եաղըգ քի չօճուգ-
լարըն իքիսի տալի հանալ վէֆաթ էյլէմիշ-
լէր տիր:

—Հաֆէթ'ն պէյանընա կէօրէ, տիւլէլ ի
մուհաղալմայա իրսալ օլուհան թահրիթթ ը
'ուճուճիլէյէ Ֆրանսատան մա'տա ճիւլէ
տէվլէթէրտէն ճէվալար կէլմիշ տիր: Կէօ-
րիւնիլք քի Ֆրանսատա գուհուր էտէն պուհ-
րանը վիւքէլա տնլէրին ճէվալ վէրէ 'պիլ-
մէսինէ մանի' օլմուշ տըր: Հալտա թէլէկ-
րաֆ մալանաթկիւղարընըն պէյանընա կէօ-
րէ, Բուսիա' Պուլղարիսթան հէյ'էթ ի նէյա-
պէթիտէ պիր թէպտիլաթ օլմատըգճա նամ-
ղէտ թագտիլինի միւսթիսիլ 'ատտ էթմէք-
տէ իմիշ: Ալմանիա իսէ նամղէտ թագտիլին-
տէ Բուսիա իլէ պիրլիքտէ իլէմէսինի Տէվ-
լէթ ի 'Ալիյէ թալիլիյէ էթմէքտէ տիր: Ին-
կիլիլէրա տալի Թիւրքիանըն քէնտի պա-
չընա այրըճա նամղէտ թագտիլմ էթմէսինի
թալէպ էթմէքտէ տիր: Ալմսթիւս' Թիւր-
քիա իլէ պիրլիքտէ իլէյէճէյիին վա'տ էթ-
մէքտէ իսէ տէ, քէնտի հարէքէթի Բու-
սիա իլէ օլան ալագայա մէրպուլթ օլաճա-
ղընը պէյան էթմէքտէ տիր: Իթալիա տալի
տիւլէլ իսա'իրէ իլէ պիրլիքտէ իլէյէճէյիին
վա'տ էթմիշ տիր:

Ա. Գ. Ե. Լ. Ի. Ն. Ֆ. Ի. Յ. Բ. Դ.

Մայիս 23/4, 1887

Էս. ու. [գուլ. քէսմը] 16 21 | Բ. Տ. Ե. օլ սէհմ. 34 75
Թասթիլէ ի Տիւր. Գալմ. 17 3 | Իսթիլգ. Տալ. 41 12

Ա. Գ. Ե. Լ. Ի. Ն. Ֆ. Ի. Յ. Բ. Դ. 100 դընտ

Մէճիտիլ	108 2	Փօլ	90 30
Մէթալիք	98 40	Նափօլէօն	88 15
Պէչիք	102 30	Գրիմիշ	54 25
Ալթըլէք	102 30	Լիւս Ինկիլ	414
Մանէթ գալիէ 9 80			

ԻՍԹԱՆԲՈՒԼՍՈՒ

Ա. ՅԱՐՈՐ ՊՈՅԱՆԱՆ ՄԱԹՊԱՆԱՐԵՏԱ ՔԱՊ' ՕՐՈՒՆՄԵՐ ՏԵՐ
Ֆիհաննըլար Էօգուշը Ամիրիգան իսա